

ANTARES

for water and fire

F.704.00

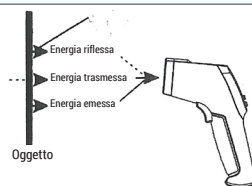


IT Termometro senza contatto a infrarossi

Compatto, robusto e facile da usare. Dovete solo mirare e premere il pulsante, legge la temperatura di una superficie in meno di un secondo. Misura in tutta sicurezza la temperatura delle superficie o di oggetti difficili da raggiungere senza contatto.

Come funziona

Il termometro a infrarossi misura la temperatura delle superfici o la temperatura di un oggetto. L'unità ottica del termometro riceve l'energia emessa, riflessa e trasmessa e la raccoglie e focalizza su un rivelatore. La parte elettronica traduce le informazioni ricevute in una temperatura che verrà visualizzata sul display. Per una maggiore facilità e accuratezza il puntatore laser rende la mira più precisa.

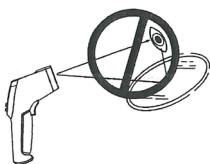


Precauzioni

Il termometro a infrarossi deve essere protetto da:

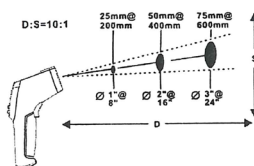
- EMF (campo elettro magnetico), dall'arco elettrico dalle saldature, riscaldamento ad induzione.
- Stress termico (causato da un cambiamento brusco della temperatura ambiente dove l'unità ha bisogno di 30 minuti per stabilizzarsi prima di poter essere usata)
- Non lasciate l'unità su o vicino a fonti di calore

Avvertenze



Non indirizzare il laser direttamente nell'occhio o indirettamente su superfici riflettenti.

grande con l'aumento della distanza tra il termometro e l'oggetto da misurare.



1. Quando si misura la temperatura, puntare il termometro verso l'oggetto da misurare e tenere premuto il pulsante rosso. L'oggetto deve essere più grande del diametro del puntatore laser calcolato secondo il diagramma.

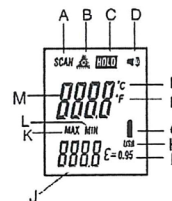
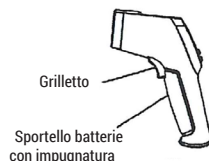
3. Campo visivo: assicurarsi che l'oggetto da misurare sia più grande del diametro del puntatore laser. Più piccolo sarà l'oggetto da misurare più piccola sarà la distanza tra l'oggetto e il termometro. Per un'accuratez-

za ideale assicurarsi che l'oggetto da misurare sia due volte più grande del diametro del puntatore laser.

4. Emissività: la maggior parte dei materiali organici e verniciati o superfici ossidate hanno una emissività di 0.95 (pre-impostata). Rilevamenti di temperatura poco precise risultano dalla misura delle superfici

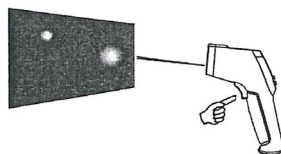
lucide. Per compensare coprite le superfici con nastro o vernice nera opaca. Misurate il nastro o la superficie verniciata solo quando hanno raggiunto la temperatura del materiale sotto.

Come iniziare



Premete sullo sportello delle batterie e installate le batterie. Premendo il grilletto sul display comparirà il simbolo delle batterie. Rilasciate il grilletto.

- DISPLAY LCD**
- A. icona scansione
 - B. icona laser ON
 - C. icona blocco dati display
 - D. allarme
 - E. unità °C
 - F. Unità °F
 - G. icona livello batterie
 - H. Interfaccia USB
 - I. Emissività
 - J. Max/min
 - K. Max
 - L. Min
 - M. Misurare/leggere

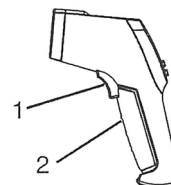
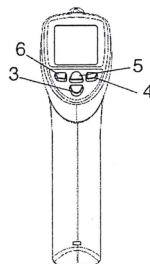


Trovare un punto con una temperatura più alta

Per trovare un punto con una temperatura elevata mirare fuori dalla zona interessata poi percorrete con movimenti dall'alto in basso finché trovate il punto con la temperatura più elevata. (accendete il laser per misure più precise)

Descrizione diagramma

1. Grilletto: quando viene premuto sul display comparirà la scritta reading (leggere) e l'icona SCAN. Rilasciando il grilletto sul display comparirà reading (leggere) con l'icona HOLD.
2. Sportello batterie: quando sostituite le batterie usate l'impugnatura per aprire lo sportello.
3. Pulsanti max/min
4. Laser on/off
5. Celsius/Fahrenheit
6. Interruttore retroilluminazione



Manutenzione

- Pulizia delle lenti : Soffiate con aria compressa pulita o con un panno di cotone umido.
- Pulizia esterna: con panno o spugna umida e detergente neutro.

Note

- Non usate solventi per pulire le lenti
- Non immergere il termometro in acqua

Specifiche

Specifiche	
Campo di temperatura	-42°C a 550°C (-43,6°F to 716°F)
Accuratezza	-42°C (-43,6°F) a 0°C (32°F) ±3°C 0°C (32°F) a 100°C (212°F) ±2°C 100°C o più ±2°C or 2% A temperatura ambiente di 23°C ±3°C
Ripetibilità	1% del valore di lettura oppure 1°C
Tempo di risposta	500 mSec, 95% risposta
Risposta spettrale	5-14 um
Emissività	Pre-settata 0.95
Operatività/temperatura ambiente	0°C a 50°C (32°F a 120°F)
Umidità relativa	10-95% RH (non condensante), @ fino a 30°C (86°F)
Temperatura conservazione	-20 a 60°C (-4 a 140 °F) senza batteria
Peso/Dimensioni	138g; 152x130x38mm
Batterie	9v Alcalina o batteria NiCd
Durata batterie	Modello con laser: 16h
Distanza/Dimensione puntatore	10:1

ANTARES
for water and fire

Via degli alpini, 144 - 55100 Lucca
Tel: 0583 473701
Fax: 0583 494366
email: ant3@antaresint.com
Internet: www.antaresint.com

ANTARES

for water and fire

F.704.00

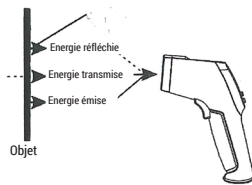


FR Thermomètre infrarouge - Manuel d'instruction

Compact et facile à utiliser, il suffit de viser et d'appuyer sur le bouton puis en quelques secondes, relever les températures de surface. Cet appareil permet de mesurer sans risque et sans contact les températures de surface très chaudes, dangereuses ou dures à atteindre.

Fonctionnement

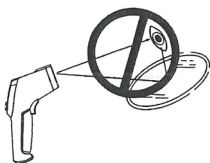
Le thermomètre infrarouge mesure la température de surface d'un objet. Le rayon émis est réfléchi et transmet les informations collectées sur la cible. Le système électronique interne analyse la température enregistrée qui s'affiche ensuite à l'écran. Pour un emploi plus facile, favorisant une meilleure précision, utilisez le pointeur laser sur la cible.



Précautions

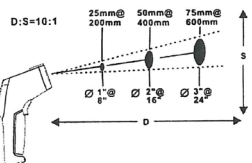
Pour une meilleure durabilité de votre thermomètre infrarouge, évitez :

- les champs électromagnétiques, produits par des appareils tels que : arc à souder, chauffages à induction etc.
- les chocs thermiques (dus à de brusques changements de température ambiants : il faut alors 30 minutes pour que l'unité se stabilise avant un nouvel emploi).
- de laisser le thermomètre près d'objets à températures élevées.



Ne pas pointer le laser directement dans les yeux ou sur des surfaces réfléchissantes.

laser : plus la distance à l'objet augmente, plus la taille de la tache du laser augmente.



1. Quand vous prenez une mesure, dirigez le thermomètre vers l'objet à mesurer et tenez le bouton rouge enclenché. L'objet testé doit être plus grand que la tache du rayon laser (voir diagramme ci-dessous).
2. Distance et taille de la tache du rayon

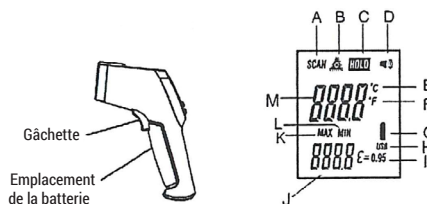
3. Champ visuel : s'assurer que la cible est plus grande que la tache de la tache du rayon laser. Plus la cible est petite, plus la distance doit être cour-

te. Quand l'exactitude est un facteur essentiel, s'assurer que la dimension de la cible est au moins deux fois plus grande que la taille de la tache du rayon laser.

4. Emissivité : la plupart des matériaux organiques et surfaces peintes ou oxydées ont une émissivité de 0.95 (pré-réglée dans l'appareil). Les lectu-

res imprécises résultent de mesures sur des surfaces brillantes ou polies en métal. Pour compenser, couvrez la surface à mesurer avec un ruban ou de la peinture noire. Prenez la mesure quand le ruban ou la partie peinte ont la même température que le matériel qui se trouve en dessous.

Mode d'emploi

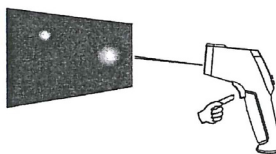


Ouvrez le compartiment de la pile, installer la batterie correctement. Appuyez sur la gâchette, la température s'affiche ainsi que l'icône de la batterie.

AFFICHAGE LCD

- | | | |
|--|------------------------------------|-------------------------|
| A. Icône de « balayage » | E. Unité °C | I. Emissivité |
| B. Icône « laser » | F. Unité °F | J. Max/min |
| C. Icône de « mémorisation de la température » | G. Icône « puissance de batterie » | K. Max |
| D. Alarme | H. Interface USB | L. Min |
| | | M. Lecture de la mesure |

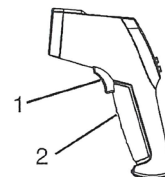
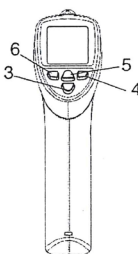
Localisation d'un point chaud



Pour trouver un point chaud visez vers l'extérieur de l'objet, puis balayez à travers avec des mouvements de bas en haut jusqu'à la localisation du point chaud (allumez le laser pour une mesure précise).

Schéma fonctionnel

1. Gâchette : lorsque vous appuyez sur la gâchette lecture sur l'affichage LCD de la température et de l'icône SCAN. Relâchez la gâchette, l'icône HOLD s'affiche.
2. Emplacement de la batterie.
3. Basculement max/min
4. Bouton marche/arrêt du thermomètre laser.
5. Bouton de basculement de degrés Celsius / Fahrenheit.
6. Bouton marche/arrêt rétro éclairage



Entretien

- Nettoyage de l'objectif : enlevez à l'air comprimé les saletés. Balayez doucement les débris restants avec un tissu humide.
- Nettoyage du boîtier avec une éponge ou un tissu humide et un savon doux.

Note

Ne pas utiliser de solvant pour nettoyer l'objectif.
Ne pas mettre le thermomètre dans l'eau.

Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques	
Plage de température	-42°C à 550°C (-43,6°F à 716°F)
Précision	-42°C (-43,6°F) à 0°C (32°F) ±3°C 0°C (32°F) à 100°C (212°F) ±2°C 100°C ou plus ±2°C ou 2% En comptant que la température ambiante soit de 23°C ±3°C
Répétitivité	1% de la lecture ou 1°C
Temps de réponse	500 mSec, 95% réponse
Réaction spectrale	5-14 um
Emissivité	Pré-set 0.95
Température ambiante d'utilisation	0°C à 50°C (32°F à 120°F)
Taux d'humidité	10-95% sans condensation, jusqu'à 30°C (86°F)
Température d'entreposage	-20 à 60°C (-4 à 140 °F) sans la batterie
Poids/Dimensions	138g; 152x130x38mm
Puissance	9v Alkaline ou batterie NiCd
Durée de la batterie (alkaline)	Modèle laser: 16h
Rapport distance/taille du pointeur	10:1

ANTARES
for water and fire

1, Allée M. Pagnol - 69140 Rillieux la Pape
Tel: 0800 50 60 08
Fax: 0800 67 85 88
email: fr@antaresint.com
Internet: www.antaresint.com

ANTARES

for water and fire

F.704.00

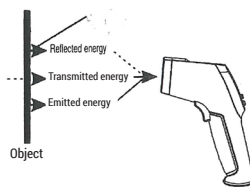


ES Termómetro de infrarrojos para medición a distancia

Compacto, robusto y fácil de usar. Hace falta sólo apuntar y apretar el botón para obtener la temperatura de una superficie en menos de 1 segundo. Un dispositivo seguro para medir temperaturas de superficies calientes, peligrosas o difíciles de alcanzar, sin ningún contacto.

Cómo funciona

El termómetro de infrarrojos mide la temperatura de la superficie de un objeto. El sensor óptico de la unidad emite energía reflectiva que viene enfocada y recogida por un sensor. Los componentes electrónicos de la unidad traducen la lectura en grados de temperatura que se pueden visualizar en la pequeña pantalla. El puntero láser hace la lectura más precisa.

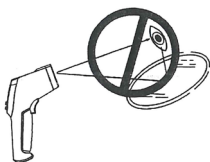


Atención

El termómetro debe ser protegido de:

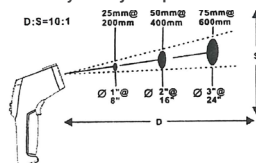
- Campos electromagnéticos
- Shock térmico (causado por cambios bruscos de la temperatura). Dejar reposar por 30 minutos la unidad para que se estabilice antes del uso.
- No dejar la unidad cerca de altas temperaturas.

Advertencia



No apuntar el láser directa o indirectamente a los ojos.

incremento de la distancia entre el termómetro y el objeto que se mide.



1. Cuando desee medir la temperatura, apuntar el termómetro hacia un objeto y apretar el gatillo de plástico. El objeto debe ser más grande del diámetro del punto láser (ver diagrama)
2. El diámetro del láser aumenta con el

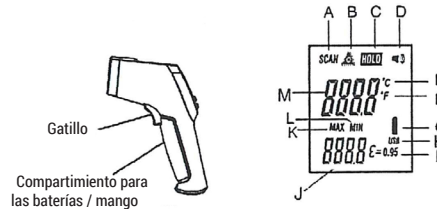
3. Asegurarse que el objeto sea más grande que el punto láser. Cuanto más chico sea el objeto, más corta será la distancia. Cuando la precisión sea

fundamental, asegurarse que el objeto a medir sea al menos el doble del tamaño del puntero láser.

4. La mayoría de los materiales orgánicos y superficies pintadas u oxidadas poseen una emisividad del 0.95 (programada en la unidad). Superficies

brillantes o pulidas pueden ocasionar imprecisión en la medición. Para compensar, se puede cubrir dicha superficie con cinta adhesiva o pintura opaca. Proceder con la medición una vez que la cinta o pintura se hayan asentado.

Guía rápida

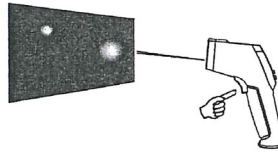


Abrir el compartimiento e instalar las baterías correctamente. Apretando el gatillo aparecerá en la pantalla el símbolo de la batería. Soltar el gatillo.

LCD DISPLAY

- | | | |
|------------------------|---------------------------|---------------------------|
| A. Icono de escaneo | F. Unidad °F | K. Máx |
| B. Icono láser ON | G. Icono nivel de batería | L. Min |
| C. Icono bloqueo datos | H. Interfaz USB | M. Lectura de la medición |
| D. Alarma | I. Emisividad | |
| E. Unidad °C | J. Máx / Min | |

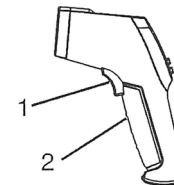
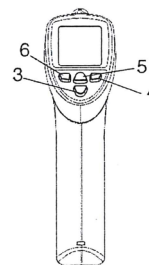
Localizando un punto caliente



Para localizar un punto con mayor temperatura, realizar una medición afuera de la zona de interés y recorrer con movimientos el área, de arriba hacia abajo, hasta encontrar el punto con la mayor temperatura. (Encender el láser para mediciones más precisas).

Detalle del diagrama

1. Gatillo: Cuando se apriete el gatillo, se encenderá el icono SCAN. Soltar el gatillo y se encenderá el icono HOLD.
2. Compartimiento baterías: abrir para reemplazar las baterías
3. Botones MAX / MIN
4. Láser ON / OFF
5. Celsius / Fahrenheit
6. Interruptor de retroiluminación



Mantenimiento

- Limpieza de las lentes: Soplar con aire comprimido limpio o pasar un paño de algodón húmedo.
- Limpieza externa: Con un paño o esponja húmedos y detergente neutro.

Notas

No usar solventes para limpiar las lentes
No sumergir el termómetro en el agua.

Especificaciones

Especificaciones	
Rango de temperatura	-42°C ~ 550°C (-43,6°F ~ 716°F)
Precisión	-42°C (-43,6°F) ~ 0°C (32°F) ±3°C 0°C (32°F) ~ 100°C (212°F) ±2°C 100°C o más ±2°C or 2% En temperatura ambiente 23°C ±3°C
Repetibilidad	1% del valor de lectura o 1°C
Tiempo de respuesta	500 mSec, 95% respuesta
Respuesta espectral	5-14 um
Emisividad	Pre-configurada 0.95
Operatividad / Temperatura ambiente	0°C ~ 50°C (32°F ~ 120°F)
Humedad relativa	10-95% RH (no condensa) hasta 30°C (86°F)
Temperatura de conservación	-20 ~ 60°C (-4 ~ 140 °F) sin baterías
Peso / Dimensiones	138g; 152x130x38mm
Batería	9v alcalina o batería NiCd
Duración de la batería (alcalina)	Modelo con láser: 16h
Distancia / Dimensión del puntero	10:1

ANTARES
for water and fire

C/Rio Llobregat, 11 (Post) - 28935 Móstoles - Madrid
Tel: 900 99 39 05
Fax: 900 99 39 04
email: es@antaresint.com
Internet: www.antaresint.com

ANTARES

for water and fire



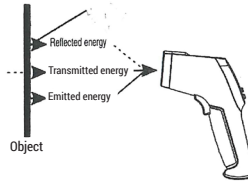
F.704.00

UK Distant reading infrared thermometer

Compact, rugged and easy to use. Just aim and push the button, read current surface temperature in less than a second. A safety measure for reading surface temperatures of hot, hazardous or hard to reach objects without contact.

How it works

The infrared thermometer measures the surface temperature of an object. The unit's optic sensor emits reflective energy which is collected and focused into a detector. The unit's internal electronic components translate readings into a temperature reading which is then displayed on the screen. Pin point laser makes reading more accurate and precise.

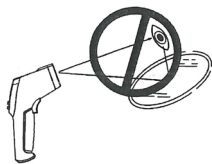


Caution

The thermometer should be protected from the following:

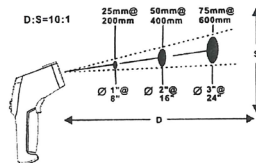
- EMF (electro-magnetic fields)
- Thermal shock (caused by abrupt temperature changes) allow 30mins for unit to settle before use.
- Do not leave the unit on or near high temperatures.

Warning



Do not point the laser directly or indirectly from reflecting surfaces to eyes.

ger than the spotlight's field.



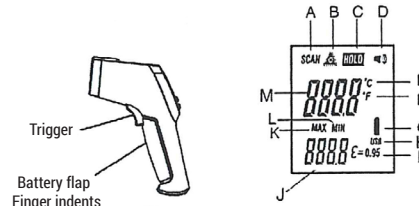
1. When you wish to measure temperature, point the thermometer towards the object and hold yellow trigger. The object undergoing testing must be larger than the spotlight's field.
2. As the distance from the object increases the spotlight's field increases.
3. Make sure that the object is larger than the spotlight. The smaller the

object the closer the distance. When accuracy is important make sure the object is at least twice as large as the spotlight.

4. Most organic materials or painted/oxidized surfaces have a radiation of

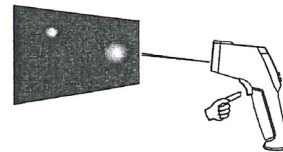
0.95(pre-set in the unit). Inaccurate readings will occur in measuring shiny or polished surfaces. To compensate you can cover the surface with tape or matt paint. Proceed to measure once the tape or paint has settled as one.

Quick start instructions



Press the battery flap to clip and install battery correctly. Pull the trigger LCD display reading & battery icon, release the trigger.

- | | | |
|-------------------|---------------------------|----------------------|
| A. Scanning icon | LCD DISPLAY | K. Max |
| B. Laser on icon | F. °F unit | L. Min |
| C. Data hold icon | G. Battery power icon | M. Measuring reading |
| D. Cue alarm | H. Wireless USB interface | |
| E. °C unit | I. Emissivity | |
| | J. Max/min display | |

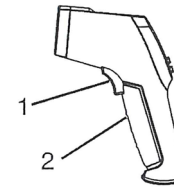
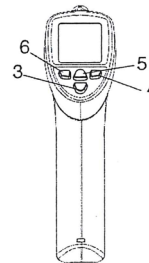


Locating a hot spot

To find a hot spot aim the thermometer outside the area of interest, then scan across with up and down movements until the hot spot is located (turn the laser on for accuracy).

Diagram description

1. Trigger: when pulling the trigger LCD will display with SCAN icon. Release the trigger : the display will read HOLD
2. Battery flap: when replacing the battery please use finger grips to pull open battery flap.
3. max/min switch
4. Laser : on/off button
5. Celsius /Fahrenheit butto
6. Backlight switch



Maintenance

- To clean the lens it can be blown with an air compressor or wipe away any debris with a moist cloth.
- The casing can be cleaned with a moist cloth/mild soap.

Note

Do not use solvent to clean the lens or submerge in water.

Specifications

Specifications	
Temperature range	-42°C to 550°C (-43,6°F to 716°F)
Accuracy	-42°C (-43,6°F) to 0°C (32°F) ±3°C 0°C (32°F) to 100°C (212°F) ±2°C 100°C or higher ±2°C or 2% Assumed that the work environment is 23°C ±3°C
Repeatability	1% of reading or 1°C
Response time	500 mSec, 95% response
Spectral response	5-14 um
Emissivity	Pre-set 0.95
Environment operating range	0°C to 50°C (32°F to 120°F)
Relative humidity	10-95% RH noncondensing, @ up to 30°C (86°F)
Storage temperature	-20 to 60°C (-4 to 140 °F) without battery
Weight/Dimensions	138g; 152x130x38mm
Power	9v Alkaline or NiCd battery
Battery life (alkaline)	Laser models: 16h
Distance to spot size	10:1

ANTARES
for water and fire

Kent Business Centre - Romney Place - Maidstone ME15 6LH
Tel: 0845 60 18 681
Fax: 0845 60 18 682
email: uk@antaresint.com
Internet: www.antaresint.com

ANTARES

for water and fire



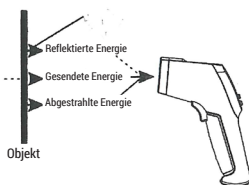
F.704.00

DE Kontaktloses Infrarotthermometer Bedienungsanleitung

Kompakt, robust und einfach zu bedienen. Einfach zielen und den Abzug drücken und das Thermometer liest die anvisierte Oberfläche in weniger als einer Sekunde ab. Misst die Oberflächentemperatur von heißen, gefährlichen und schwererreichbaren Objekten ohne Kontakt.

Funktionsweise

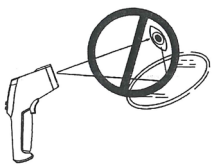
Das Infrarotthermometer misst die Oberflächentemperatur von Objekten. Die Optischen Teile der Einheit fühlen abgestrahlte, reflektierte und gesendete Energie, die gesammelt und auf einen Detektor gebündelt werden. Die Elektronik des Thermometers übersetzt die Information in eine Temperaturangabe, die auf dem Display angezeigt wird. Der Laserpointer macht das Zielen noch leichter und die Angaben präziser.



Warnung

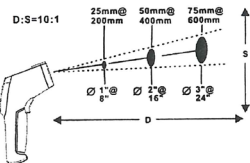
Das Infrarotthermometer sollte vor folgendem geschützt werden:

- EMF (Elektromagnetischen Feldern)
- Thermoschock (erzeugt durch abrupte oder große Veränderungen der Umgebungstemperatur; das Thermometer braucht 30 Minuten, um sich zu stabilisieren)
- Nicht auf oder in die Nähe von sehr heißen Objekten legen



Mit dem Laser nicht direkt auf die Augen oder auf reflektierende Oberflächen zielen.

1. Zur Messung das Thermometer in Richtung des zu messenden Objektes halten und den gelben Abzug ziehen. Das zu testende Objekt sollte größer als der Zielpunkt sein, der im errechneten Diagramm abzulesen ist.
2. Distanz und Größe des Punktes: Je mehr sich die Distanz zum Objekt vergrößert, desto größer wird der Punkt der zu messenden Oberfläche.



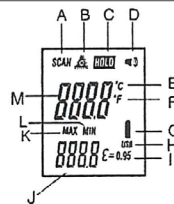
3. Sichtfeld: Gehen Sie sicher, dass das

Ziel größer ist, als der Zielpunkt des Thermometers. Je kleiner das Ziel ist, desto näher sollte die Distanz sein. Um sehr genaue Ergebnisse zu erhalten, sollten Sie sicher gehen, dass die Zieloberfläche wenigstens zweimal so groß ist, wie der Zielpunkt des Thermometers.

4. Emissionsgrad: Die meisten organischen Materialien und gestrichenen oder oxidierten Oberflächen haben

einen Emissionsgrad von 0.95 (tarifert im Thermometer). Inkorrekte Messungen resultieren aus Messungen von glänzenden oder polierten Metalloberflächen. Zur Kompensierung kann die zu messende Oberfläche mit Klebeband oder schwarzer Farbe abgedeckt werden. Die Messung wird vorgenommen, wenn das Klebeband oder die schwarze Farbe die gleiche Temperatur wie das Objekt angenommen hat.

Schnellstartanleitung

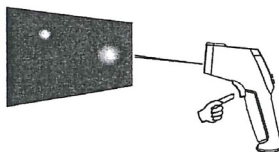


Batterieklappe öffnen und die Batterie einlegen. Zielen und den Abzug ziehen. LCD Anzeige für die Messung & das Batteriesignal ablesen, Abzug lösen

LCD ANZEIGE

- | | | |
|----------------------------|-----------------------------|--------------------|
| A. Abfrage Symbol | F. °F Einheit | K. Max |
| B. Laser ist aktiv Symbol | G. Batterieanzeige | L. Min |
| C. Datenspeicherungssymbol | H. Kabelloses USB Interface | M. Messungsanzeige |
| D. Einsatzalarm | I. Emissionsgrad | |
| E. °C unit | J. Min/Max Anzeige | |

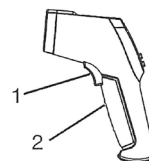
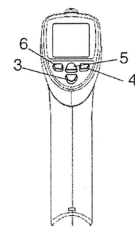
Lokalisierung des wärmsten Punktes



Um den wärmsten Punkt zu finden, zielen Sie mit dem Thermometer abseits der zu messenden Oberfläche und bewegen Sie das Thermometer auf und ab, bis der wärmste Punkt gefunden ist (der Laser muss für diese Messung eingeschaltet sein)

Diagrammbeschreibung

1. Abzug: Wenn der Abzug gezogen ist, zeigt die LCD Anzeige das SCAN Symbol. Nach dem Loslassen des Abzugs, zeigt die LCD Anzeige das HOLD Symbol.
2. Batterieklappe: Zum Öffnen der Batterieklappe die Fingerausbuchtungen benutzen.
3. Min/Max Schalter
4. Laser Ein/Aus Knopf
5. Celsius/Fahrenheit Schalter
6. Anzeigenlichtschalter



Wartung

- Reinigung der Linse: Lose Partikel mit sanfter Druckluft wegblasen; verbleibende Verschmutzungen mit weichem, feuchtem Baumwollappen abwischen.
- Reinigung des Gehäuses: Das Gehäuse mit feuchtem Schwamm/Lappen und milder Seife reinigen.

Anmerkung Zum Reinigen der Linse KEINE Lösungsmittel benutzen
Das Thermometer nicht unter Wasser halten

Spezifikationen

Spezifikationen	
Temperaturumfang	-42°C bis 550°C (-43,6°F bis 716°F)
Genauigkeit	-42°C (-43,6°F) bis 0°C (32°F) ±3°C 0°C (32°F) bis 100°C (212°F) ±2°C 100°C Grad oder höher ±2°C or 2% Angenommene Arbeitsumgebung 23°C ±3°C
Wiederholpräzision	1% der Anzeigenwerte oder 1°C
Reaktionszeit	500 MSek, 95% Resonanz
Spektralresonanz	5-14 um
Emissionsgrad	Geeicht auf 0.95
Arbeitsumgebung	0°C bis 50°C (32°F bis 120°F)
Relative Luftfeuchtigkeit	10-95% LF (nichtkondensiert), bis 30°C (86°F)
Aufbewahrungstemperatur	-20 bis 60°C (-4 bis 140 °F) ohne Batterie
Gewicht/Ausmaße	138g; 152x130x38mm
Leistung	9v Alkaline oder NiCd Batterie
Batterielebensdauer (Alkaline)	Lasermodele: 16 Stunden
Distanz zum Messpunkt	10:1

ANTARES
for water and fire

Feringastrasse 6 - 85774 Unterföhring
Tel: 0899 394 89 50
Fax: 0899 394 89 53
email: de@antaresint.com
Internet: www.antaresint.com

ANTARES

for water and fire



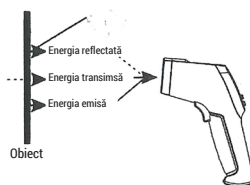
F.704.00

RO Termometru fără contact cu infraroșu

Compact, robust și ușor de utilizat. Trebuie doar să țintii și să apăsai butonul, citește temperatura în mai puțin de o secundă. Măsoară în toată siguranța temperatura suprafețelor sau obiectelor greu de ajuns fără contact.

Cum funcționează

Termometrul cu infraroșu măsoară temperatura suprafețelor sau a unui obiect. Unitatea optică temometrului primește energia reflectată, o înmagazinează și o focalizează către un receptor. Partea electronică traduce informațiile primite în temperatura care va fi afișată pe display. Pentru o precizie mai ridicată proiectorul laser face ca ținta să fie mai precisă.

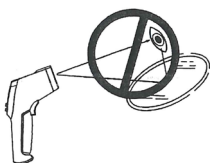


Precauții

Termometrul cu infraroșu trebuie să fie protejat de către:

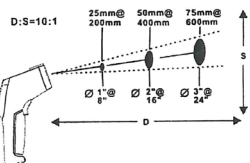
- EMF (cîmp electro magnetic), de arcul electric al sudării, încălzirea prin inducție.
- Stres termic (cauzat de o schimbare bruscă a temperaturii ambient unde unitatea are nevoie de cel puțin 30 minute pentru a se stabili înaintea să fie folosită).
- Nu lăsați unitatea lângă sau pe surse de căldură.

Avertismente



Nu îndreptați laserul direct către ochi sau indirect prin suprafețe reflectante

2. Diametrul proiectorului laser devine tot mai mare cu creșterea distanței dintre termometru și obiectul de măsurat.



1. Când se măsoară temperatura, țintii termometrul către obiectul de măsurat și țineți apăsat butonul roșu. Obiectul trebuie să fie mai mare decât diametrul proiectorului calculat după diagramă.

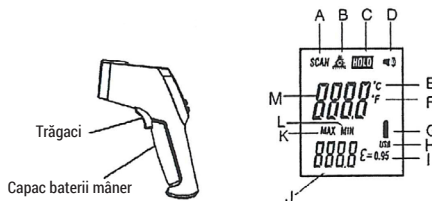
3. Câmp vizual: asigurați-vă că obiectul de măsurat este mai mare decât dia-

metrul proiectorului laser. Cu cât mai mic este obiectul de măsurat cu atât mai mic va fi distanța dintre obiect și termometru. Pentru o precizie ideală asigurați-vă că obiectul de măsurat să fie de două ori mai mare decât diametrul proiectorului laser.

4. Emisivitate: mare parte din materialele organice și vopsite sau suprafețe

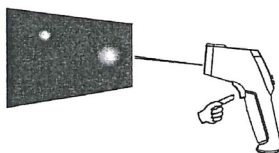
oxidate au o emisivitate de 0.95 (pre setată). Măsurători de temperatură puțin precise rezultă din măsurarea suprafețelor reflectante. Pentru a compensa acoperiți suprafețele cu bandă sau vopsea neagră opacă. Măsurăți banda sau suprafața vopsită doar când au ajuns la aceeași temperatură a materialului.

Cum începeți



Apăsați pe capacul bateriilor și instalați bateriile. Apăsând trăgaciul pe display va apărea simbolul bateriei. Eliberați trăgaciul.

- | | | |
|------------------------|-------------------------|--------------------|
| A. Simbol Scanare | D. DISPLAY LCD | K. Max |
| B. Simbol Laser ON | F. Unitate °F | L. Min |
| C. Simbol blocare date | G. Simbol nivel baterie | M. Măsurare/citire |
| D. Alarmă | H. Interfață USB | |
| E. Unitate °C | I. Emisivitate | |
| | J. Max/min | |

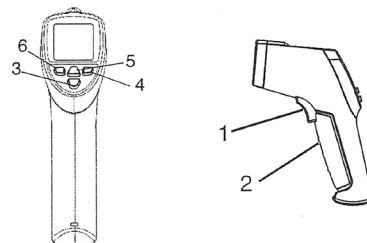


Individuarea unui punct cu o temperatură înaltă

Pentru a găsi punctul cu temperatură ridicată țintii în afara zonei interesate apoi parcurgeți cu mișcări de sus în jos până când găsiți punctul cu temperatura cea mai ridicată. (porțiți laserul pentru o precizie mai ridicată)

Descriere diagramă

1. Trăgaci: când este apăsat pe display va apărea reading și simbolul scan. Eliberând trăgaciul pe display va apărea reading cu simbolul HOLD.
2. Compartiment bateriei: când înlocuiți bateriile uzate folosiți mânerul pentru a deschide capacul.
3. Butoane max/min
4. Laser on/off
5. Celsius /Fahrenheit
6. Întrerupător retroiluminat



Întreținere

- Curățirea lentilelor: cu aer comprimat curat sau cu o cârpă din bumbac umedă
- Curățirea externă: cu o cârpă sau burete umed cu detergent neutru

Note

Nu folosiți solvenți pentru curățirea lentilelor
Nu scufundați termometrul în apă

Specificații

Specificații	
Câmp de temperatură	-42°C ~ 550°C (-43,6°F ~ 716°F)
Precizie	-42°C (-43,6°F) ~ 0°C (32°F) ±3°C 0°C (32°F) ~ 100°C (212°F) ±2°C 100°C ±2°C sau 2% La temperatura ambient de 23°C ±3°C
Repetabilitate	1% din valoarea citită sau 1°C
Timp de răspuns	500 mSec, 95% răspuns
Răspuns spectral	5-14 um
Emisivitate	Pre setată 0.95
Operativitate/temperatura ambient	0°C ~ 50°C (32°F ~ 120°F)
Umiditate relativă	10-95% RH (fără condens), până la 30°C (86°F)
Temperatura conservare	-20 ~ 60°C (-4 ~ 140 °F) without battery
Greutate/dimesniuni	138g; 152x130x38mm
Baterii	9v Alcalină sau baterie NiCd
Durată baterii (Alcalină)	Modelul cu laser: 16h
Distanța/dimensiuni proiector	10:1

ANTARES
for water and fire

Com. Baldoivesti - 237005 Jud . Olț
Tel: 0249 456533
Fax: 0249 456530
email: ro@antaresint.com
Internet: www.antaresint.com